



Le Boeing 737

Quelques B-737 ont subi des accidents ces derniers temps. Cet appareil, explique Yvan-Miville Des Chênes, est sécuritaire en autant que son entretien soit rigoureusement effectué selon les directives du manufacturier. Le Canada a une bonne réputation mais d'autres pays ont un dossier terni à ce propos.
Page 2.

CLIN D'OEIL

À 38,000 pieds d'altitude

Ceux qui pensent que le seul fait d'interdire la cigarette à bord des avions les assure d'une bonne qualité de vie se mettent un doigt dans l'oeil. La Federal Aviation Administration, l'organisation américaine qui réglemente tout ce qui touche de près le milieu de l'aviation, est en train de mener une étude qui va assurément faire bondir les compagnies aériennes.

Si tous conviennent que l'air, à 38,000 pieds d'altitude, contient autant d'oxygène qu'à 8,000 pieds, soit 21 %, la plupart admettront aussi qu'il est plus propre à cette hauteur parce que moins pollué. Mais tel n'est pas le cas dans les avions. Une étude de l'Académie nationale des sciences montre que le pilote reçoit 150 pieds cube d'air frais à la minute dans sa cabine alors que le passager de première classe n'en reçoit que 50 contre 7 pour celui voyageant en classe économique. Plus grave encore, il arrive bien souvent que le pilote d'un avion ferme l'un des deux systèmes d'aération pour économiser l'essence.

Une autre étude, menée celle-là par l'Institut national du cancer, prouve que les passagers de la section des non-fumeurs sont exposés à plus de nicotine que ceux de la section des fumeurs à cause des formes aérodynamiques de l'avion et du pourcentage d'air recyclé par rapport à celui de l'air frais.

La meilleure façon de s'assurer la meilleure qualité d'air, c'est de réclamer des sièges à l'avant de l'avion et d'exiger que les deux systèmes d'aération soient en opération.

Par ailleurs, des scientifiques américains ont démontré que l'exposition aux rayons X, aux rayons gamma et aux radiations cosmiques doublent à chaque 6,500 pieds d'altitude. Et plus un avion vole en direction des pôles, plus grande aussi est l'exposition aux champs magnétiques terrestres. Un passager qui survole le pôle lors d'un voyage entre New York et Tokyo s'expose ainsi au cinquième de la radiation annuelle permise. Faites le voyage 50 fois durant une année et la dose maximale est atteinte.

Alors que l'air est moins humide au niveau de la mer, l'humidité relative en avion joue, elle, entre 2 et 23 % ce qui, pour les passagers, signifie une plus grande déshydratation. Pour atténuer ce problème, il est fortement recommandé de s'humidifier le visage avant et pendant le voyage et de boire beaucoup d'eau. Évitez l'alcool et le café : cela augmente la déshydratation.

Claude Vaillancourt

Le grand Québec touristique, la petite Europe de l'Amérique

PROFIL ET PLAN DE DÉVELOPPEMENT

Après des années d'attente, la grande région de Québec s'est finalement donné un plan de développement touristique. Ce programme est le fruit d'une vaste recherche effectuée pour répertorier les secteurs d'attrait, exploités ou non. Par le fait même, les intervenants du milieu touristique ont aussi identifié leurs clientèles. La grande conclusion, c'est que Québec possède un charme certain. Par contre, le touriste dérange. Claude Vaillancourt a exploré le document et fait état de ses grandes lignes dans les pages 3, 4 et 5.



Le Soleil, Jacques Deschênes

LA MULTIPLICATION DES RESTAURANTS

Une certaine uniformisation commence à apparaître dans le secteur de la Grande-Allee. De plus, le dynamisme semble avoir été plus grand chez les restaurateurs de type fast food au cours de la dernière décennie. Le résultat se traduit par une baisse de la qualité de la restauration et une pression accrue sur les restaurants haut de gamme.



Le Soleil, Claude Vaillancourt

DU SKI DE QUALITÉ

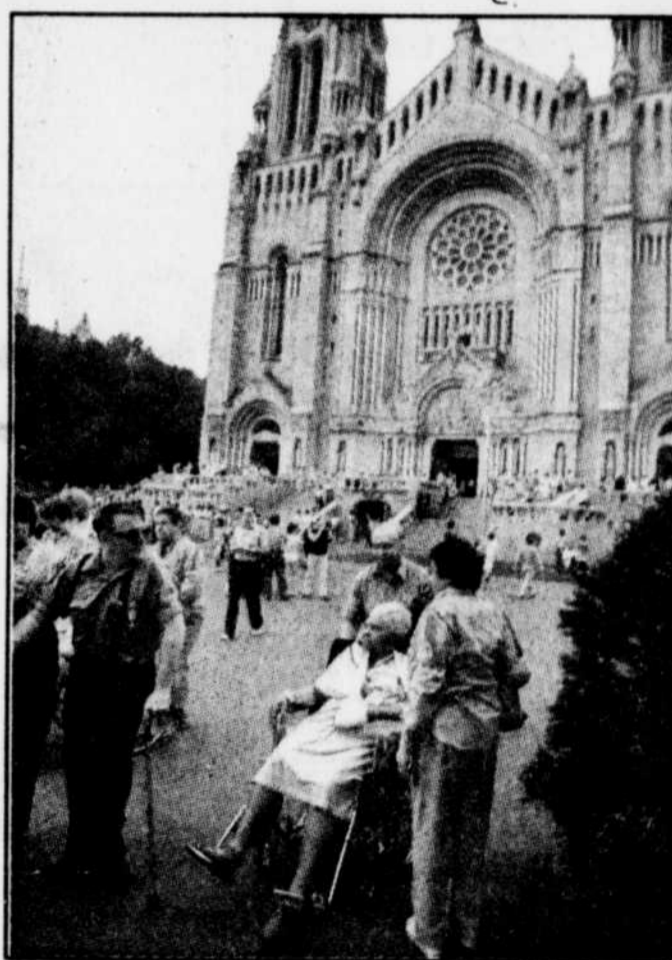
Le ski est une véritable manne pour l'industrie touristique régionale. Les intervenants du milieu souhaitent que tous les efforts soient faits pour consolider cette vocation.



Le Soleil, René St-Pierre

LE CHÂTEAU SOUS LA NEIGE

Quand les touristes pensent à Québec, deux choses leur viennent immédiatement à l'esprit: le Château Frontenac et l'hiver. Un peu partout dans le monde, le Château sous la neige constitue le meilleur vendeur de la région.



Le Soleil, Raymond Lucotte

PRIÈRE À SAINT-ANNE

La Basilique de Sainte-Anne-de-Beaupré attire chaque année un nombre important de touristes. Le plan de développement imagine quelques scénarios pour inciter ces visiteurs à fréquenter d'autres attraits après leur pèlerinage.

Conception: Section graphisme, Le Soleil



INTER VOYAGE

Nouvelle destination de Québec

FORT MYERS

(Floride)

399 \$
1 sem.

Ce voyage comprend:



Super offre de lancement

Du 11 novembre au 9 décembre

Avion: De Québec
Séjour: Hôtel Sheraton

Fort Myers

Voiture: incluse
(2 semaines sur demande)

Les prix sont établis base double, taxes et frais de service en sus.

QUÉBEC - FORT LAUDERDALE

23 novembre au 12 décembre

249 \$

Bénéficiez dès maintenant des SPÉCIAUX D'HIVER (Réservations requises, minimum 30 jours à l'avance)

FORT MYERS Départ de Québec	Hôtel Sheraton voiture incluse 7, 14, 21 janvier	1 sem.	499 \$
FORT LAUDERDALE Départ de Québec	Hôtel Sea Gate 3 au 23 janvier	1 sem.	399 \$
ACAPULCO Départ de Québec	Hôtel Brisamar 15, 22 mars	1 sem.	499 \$
CANCUN Départ de Québec	Hôtel Las Perlas 5, 12, 19 janvier	1 sem.	499 \$
MAZATLAN Départ de Montréal	Hôtel Los Sabalos 5, 12, 19 janvier	1 et 2 sem.	699 \$
VENEZUELA (Puerto La Cruz) Départ de Québec	Hôtel Pueblo Viejo 4, 11, 18 janvier - 15, 22 mars	1 sem. 2 sem.	399 \$ 499 \$
MARGARITA Départ de Québec	App. St-Valentin 15, 22 mars	1 sem.	499 \$
IXTAPA Départ de Montréal	Hôtel Irma 5, 12, 19 janvier	1 sem.	499 \$
PUERTO PLATA Départ de Québec	Hôtel Terrezas Las Palmas 18, 25 mars	1 sem.	399 \$
SANTO DOMINGO Départ de Montréal	Hôtel Punta Garza 5, 12, 19 janvier - 16, 23 mars	1 sem.	499 \$

DÉTENTEUR D'UN PERMIS

Le Boeing 737 capable de résister à des chocs brutaux

Le 28 avril 1988, lors d'un vol entre Hilo et Honolulu, dans les îles Hawaii, un Boeing 737 de la société Aloha Airlines perd une grande partie de la section supérieure de son fuselage. Une hôtesse est aspirée vers l'extérieur, l'entraînant dans une mort affreuse, et plusieurs autres passagers sont gravement blessés. Mais, malgré tout, le commandant et sa copilote réussissent à atterrir de toute urgence à l'aéroport de Kahului, sur l'île de Maui.

par YVAN-MIVILLE DES CHÊNES
collaboration spéciale

Bien que cette tragédie soit horrible, il faut, en toute objectivité, considérer que le Boeing 737 - ou ce qu'il en restait - a quand même tenu le coup lors des dernières manœuvres pour l'atterrissage à Maui. L'enquête a démontré que ce sont les mauvaises pratiques d'entretien de cette compagnie qui est la cause principale de cet accident.

C'est en 1964 que la compagnie Boeing prend la décision d'ajouter un court-courrier à sa flotte de longs-courriers, tels les Boeing 707 et les Boeing 727. Elle voyait poindre à l'horizon le DC-9 de Douglas et le BAC 111. Ces deux derniers avions sont devenus les concurrents directs du Boeing 737.

Chez Boeing, on n'a pas voulu trop changer les lignes en dessinant le nouvel avion. On se disait que les clients étaient habitués à l'allure du 707. C'est ainsi qu'est né un appareil dont le fuselage et la queue sont identiques au 707, toutes proportions gardées.

Le modèle 100, le premier, est

équipé de deux moteurs développant chacun 14.000 lbs de poussée. L'appareil peut recevoir 100 passagers et le poids total au décollage approche les 85.000 lbs (38.535 kg).

Le Boeing 737 s'est vendu très lentement à ses débuts. Puis, à partir du 135e appareil, on a offert le modèle dit avancé du Boeing 737-200, lequel contient une foule d'améliorations : des moteurs plus puissants, un système plus efficace de renversement de poussée et un intérieur tout à fait compatible avec les équipements de ses grands frères, le Boeing 707 et le Boeing 727.

Une version cargo est ensuite proposée. Les ventes sont bonnes. Un Combi (passagers/cargo) est aussi construit et il dessert bien les compagnies qui ont besoin de ce type d'appareil. La compagnie Canadien, pour le vol Montréal-Québec-Kuujuuak, utilise le Boeing 737 Combi.

En passant, voici une anecdote intéressante. Il y a plusieurs années, un ingénieur de la société Nordair, laquelle utilisait des Boeing 737 sur des pistes de gravier, a imaginé un système qui préviendrait les dommages aux

avions à réaction lors d'un décollage sur une piste non recouverte d'asphalte ou de béton.

Des réflecteurs de roches empêchent les cailloux de rebondir sur la carlingue et dans les moteurs. Ce protecteur est situé à la roue du nez et prend la forme d'une plaque juste assez grande pour loger dans l'habitacle des roues lorsque le train est remonté. De plus, un tube d'air comprimé est logé en dessous de la partie inférieure de la nacelle de chacun des moteurs et propulse de l'air sous pression au moment du décollage et de l'atterrissage ce qui évite ainsi l'ingestion de matières contaminantes pour les moteurs.

Boeing a trouvé l'idée astucieuse et offre depuis bon nombre d'années ce qui s'appelle depuis un « Nordair Kit » pour les appareils destinés à opérer en terrains non préparés.

Plus de 1.100 Boeing 737-200 sont en opération dans le monde. Une centaine de compagnies utilisent ce type d'appareil.

Puisqu'il a une vingtaine d'années d'existence, le Boeing 737 est surveillé de près par les autorités aéronautiques. Les utilisateurs des avions dits âgés doivent en faire l'entretien de façon méticuleuse, selon les directives émises par le manufacturier.

C'est là le problème. La majorité des accidents d'avion impliquant des appareils de plus de 10 ans se produisent à cause d'un mauvais entretien.

Mais le monde international du



Le Boeing 737 est un bon avion, confortable et sécuritaire.

domaine de l'aviation s'accorde à dire que les avions entretenus au Canada sont d'une facture plus qu'acceptable. C'est pourquoi, il est si facile de revendre un avion ayant appartenu à une compagnie canadienne. Le verdict est malheureusement très différent pour les sociétés américaines qui veulent se départir de certains éléments de leur flotte.

BOEING 737-200

Constructeur: Boeing Aircraft, Seattle, Wash.
Capacité: max. 130 passagers
Moteurs: 2 Turbo-réacteurs Pratt & Whitney 16.000 lb de poussée

Longueur: 100 pieds (30,5 m) Hauteur: 37 pieds (11,3 m) Autonomie: 3.350 milles (5.347 km)
Envergure: 93 pieds (28,3 m) Poids: 105.000 lb (47.600 kg) Vitesse: 475 mph (778 km/h)

Graphique, LE SOLEIL

VOYAGES EN LIBERTÉ

Fantasia
Holidays Inc.

QUÉBEC FORT LAUDERDALE 499\$

Vol spécial
23 DÉC. 89 AU 3 JANV. 90

Réservations et renseignements: 529-1721
Mail Centre-Ville Québec

Le No 1 au centre-ville de Québec!

Détenant d'un permis du Québec

TOURBEC VOYAGES

BILLET D'AVION ALLER-RETOUR

A PARTIR DE

COSTA RICA	459\$
LONDRES	439\$
ROME	699\$
SINGAPOUR	1 329\$
HONG KONG	1 239\$
BANGKOK	1 329\$
LISBONNE	469\$
AMSTERDAM	375\$

Taxe d'aéroport en sus
Pour les conditions de réservation et d'annulation, consultez-nous

PARIS 398\$
FORT LAUDERDALE 179\$

QUÉBEC, 1178, rue Cartier (418) 522-7271

CLUB AVENTURE

935, chemin Sainte-Foy Québec 687-9043

SPECIAUX D'AUTOMNE DU CLUB!

VIENNE	599\$
ATHENES	659\$
PARIS	399\$
ROME/MILAN	699\$
BRUXELLES	350\$
LONDRES	389\$
COPENHAGUE	450\$
ZURICH/GENÈVE	530\$
LISBONNE	439\$
MADRID	480\$
BELGRADE/ZAGREB	659\$
FRANKFURT/DUSSELDORF	450\$
BANGKOK	1 299\$
JAKARTA	1 449\$

PROMOTION SPECIALE D'AUTOMNE
1 semaine de location d'auto incluse dans le prix d'achat de 2 billets à destination d'Amsterdam du 21 octobre au 30 novembre. 349\$

VOYAGE GROUPE ACAPULCO
Départ de Québec du 28 décembre 89 au 11 janvier 90. 769\$
Pour informations sur ces tarifs, s.v.p. téléphonez à partir de mardi.

Manoir Richelieu

FORFAIT "HALLOWEEN"

28 et 29 octobre 1989
2 jours/1 nuit

130\$

occ. simple

100\$

occ. double

Par personne, pour la durée du séjour

STAN-BUY CLUB

Le lundi 9 octobre
notre bureau de Sainte-Foy
sera ouvert de 9 h 30 à 5 h 30
Bienvenue

<p>PORTUGAL Départs d'automne-hiver (sauf période de Noël) Partez à l'aventure</p> <p>Incluant: vol aller-retour de Montréal, hôtels pour 3 nuits, 13 jours de location de voiture (kilométrage illimité).</p> <p>à partir de 569\$</p>	<p>MAROC Départs de novembre 89</p> <p>13 nuits - hôtel Ali Baba (Agadir) incluant 2 repas par jour</p> <p>749\$ + 109 tx</p>
<p>ESPAGNE en long séjour Rendez-vous sur la Costa del Sol</p> <p>à partir de 779\$ occ. double + tx</p> <p>pour 4 semaines incluant vol aller-retour</p>	<p>FORT MYERS (Floride) de Québec</p> <p>Départs du 4 nov. au 9 déc.</p> <p>Hôtel Outrigger + voiture de location</p> <p>1 sem. 459\$ + tx</p>

QUÉBEC maintenant ouvert le samedi de 10h à 16h 648-8888 SAINTE-FOY 657-2097 1 (800) 463-4684 (sans frais)

OUVERT SAMEDI / FERMÉ LUNDI
RÉSERVEZ TÔT HIVER 89-90

5% de rabais sur les forfaits (avion + hôtel)

Conditions: Des itinéraires au prix régulier. Les Clubs Med sont exclus. Ne peut être combiné à une offre ultérieure. Aucune carte de membre n'est requise.

DESTINATION DE QUÉBEC CET HIVER

- ACAPULCO
- CANCUN
- CURIA
- FORT LAUDERDALE
- FORT MYERS
- MARGARITA
- ORLANDO
- PUERTO LA CRUZ
- PUERTO PLATA
- PUNTA CANA

SPECIAUX EN JANVIER DE QUÉBEC

Avion + 2 semaines d'hôtel de quatre

ACAPULCO: 4, 11, 18, 25 janv., 1er févr. 799 + 115
MARGARITA: 28 déc. 4, 11, 18, 25 janv., 1er févr. 799 + 95
PUERTO PLATA: 31 déc. 7, 14, 21, 28 janv. 799 + 115
CANCUN: 29 déc. 5, 12, 19, 26 janv. 749 + 100

* plusieurs autres options de Québec et de Montréal disponibles à nos tarifs.

2 photos-passeport en 5 minutes: 5,95\$

Le montant minimum du prix inclut toutes les taxes. Les prix sont par personne en occ. double. Surtout à la disponibilité lors de votre appel. Nous nous offrons un sac, un voyage à l'hôtel d'un forfait. Tous les départs sont de Montréal, sauf mention contraire.

HEURES D'OUVERTURE
lundi - mardi - mercredi 9h 30 à 16h
jeudi - vendredi 9h 30 à 21h
samedi 10h à 16h

<p>CANCUN Départs: 15, 22, 29 oct. Avion + hôtel sur la plage 1 sem.: 299 + 133 tx 2 sem.: 399 + 183 tx</p>	<p>PUNTA CANA Départ: 14 oct. Avion + hôtel + 2 repas 1 sem.: 349 + 201 tx 2 sem.: 319 + 251 tx</p>
<p>PUERTO PLATA Départs: 14, 21, 28 oct. 1 sem.: 279 + 135 tx 2 sem.: 289 + 185 tx</p>	<p>CUBA Départs: 29 oct., 5 nov. Avion + hôtel à Varadero 1 sem.: 269 + 142 tx 2 sem.: 339 + 147 tx</p>
<p>PARIS - AVION Départ: 14 oct. 13, 20 oct. 21, 28 oct. 299 + 115 13, 20 oct. 21, 28 oct. 299 + 115 13, 20 oct. 21, 28 oct. 299 + 115</p>	<p>ACAPULCO Départ: 14 oct. Avion + hôtel Romaña La Club 1 sem.: 299 + 109 tx 2 sem.: 329 + 129 tx</p>
<p>FLORIDE - AVION De Québec pour Noël 24 déc.: 2 sem. 419 + 49 tx 23 déc.: 2 sem. 499 + 50 tx 19, 26 déc.: 2 sem. 249 + 32 tx</p>	<p>FORT MYERS De Québec Départs: du 4 nov. au 9 déc. Avion + hôtel + auto 1 sem.: 379 + 191 tx 2 sem.: 509 + 241 tx</p>

VOYAGE SPATIAL 2252, boul. Bastien Centre commercial Neuchâtel 842-3012

FORFAIT "MEURTRE ET MYSTÈRE"

25 et 26 novembre 1989
2 jours/1 nuit

130\$

occ. simple

105\$

occ. double

Par personne, pour la durée du séjour

Pour réservation:
1 (800) 463-2613

VOYAGES Solange GOULET

CHARLESBOURG 626-8966
5577, boul. Henri-Bourassa G1H 3B1

SAINTE-FOY 657-2004
2406, chemin des 4-Bourgeois Bureau 104 G1V 1W5
Pour l'extérieur: 1-800-463-6940
Détenant du permis du Québec

<p>MIAMI Autocar 16 jours Départs: 11 nov., 23 déc. par pers., occ. double</p>	<p>FLORIDE CÔTE OUEST Autocar 19 jours, Timberwood ou Palm Manor Départs: 11, 18, 25 nov. par pers., occ. double à partir de 829\$</p>
---	---

SPECIAUX DE JANVIER 90 de Québec

<p>FORT MYERS Sheraton 1 sem. 499** 2 sem. 729**</p>	<p>CANCUN Las Perlas 1 sem. 499** 2 sem. 759**</p>	<p>PUERTO PLATA Terrazas Las Palmas 1 sem. 499** 2 sem. 499**</p>
<p>FORT LAUDERDALE Sea Gate 1 sem. 399** 2 sem. 549**</p>	<p>PUERTO LA CRUZ Pueblo Viejo 1 sem. 399** 2 sem. 499**</p>	<p>CUBA App. Pelicanos 1 sem. 469** 2 sem. 589**</p>
<p>ACAPULCO Imperial 1 sem. 450** 2 sem. 550**</p>	<p>MARGARITA App. St-Valentin 1 sem. 529** 2 sem. 699**</p>	<p>PUNTA CANA Bavaro Beach (2 repas/jour) 1 sem. 839** 2 sem. 1 189**</p>

FORT LAUDERDALE de Montréal (janvier) Beachbour 10 jours 17 jours 435** 650**

SPECIAUX D'OCTOBRE DE MONTRÉAL

<p>FLORIDE 1 sem. 219** 2 sem. 279**</p>	<p>PUERTO PLATA 1 sem. 229** 2 sem. 239**</p>	<p>ACAPULCO 1 sem. 199** 2 sem. 259**</p>	<p>CANCUN 1 sem. 299** 2 sem. 399**</p>
---	--	--	--

* Prix par pers., occ. double, à partir de, taxes et frais de service en sus et selon les disponibilités.

CROISIÈRES

Hautes Gorges

DE LA RIVIÈRE MALBAIE EN BATEAU-MOUCHE

Du 24 juin au 4 septembre:
3 départs par jour: 11h00 13h00 15h00

Du 5 septembre au 15 octobre:
2 départs par jour: 13h00 15h00

3 départs par jour en fin de semaine: 11h00 13h00 15h00

Durée: 1h30

Tarifs: 18,00\$ adulte
10,00\$ enfant 6-14 ans
Gratuit: 0-5 ans
Groupes: tarifs spéciaux (33 personnes et plus)

Pour information et réservation (418) 665-7270

Les touristes aiment Québec mais ne se sentent pas appréciés

Les touristes, qu'ils viennent de Toronto, de New York, de Chicago, de Philadelphie ou de Montréal, ont parfois des opinions bien étranges sur la grande région de Québec et ses habitants.



Québec est une ville que l'on aime à cause de son allure européenne.

par CLAUDE VAILLANCOURT
LE SOLEIL

La ville de Québec les séduit mais ils estiment que les habitants ont parfois à leur égard des comportements plutôt indifférents sinon hostiles.

C'est ce qui ressort des discussions que les chercheurs du plan de développement de la région touristique du grand Québec ont tenues dans chacune de ces villes.

C'est ainsi que les visiteurs en provenance de Toronto aiment, l'été, s'adonner à la promenade dans les rues. L'hiver, ils pratiquent des activités de plein air, telles le ski et le patinage en plus de participer aux activités carnavalesques.

L'ensemble de ces visiteurs aime passer des soirées dans les restaurants et les bars. Ils apprécient l'atmosphère pittoresque de la ville et son caractère très européen, dû aux différences culturelles et à la langue.

Les visiteurs d'été et d'hiver ont une mauvaise connaissance des zones touristiques sauf pour le parc Mont-Sainte-Anne et la Basilique Sainte-Anne-de-Beaupré. Mal informés des différentes activités offertes et des paysages à voir, ils estiment que ces points pourraient constituer un atout pour la région.

Fait français

Les visiteurs de New York apprécient, eux, le fait français, la sécurité et le confort de Québec. Ils apprécient la différence: c'est l'Europe à peu de frais.

Leur connaissance des zones

est faible mais ils connaissent bien Sainte-Anne-de-Beaupré. De l'île d'Orléans, ils en ont vaguement entendu parler tandis qu'ils ignorent Portneuf et la Jacques-Cartier. Ils sont attirés par le froid et l'hiver.

Ceux de Chicago considèrent Québec comme une bonne alternative à l'Europe. Ce qu'ils apprécient, c'est la différence culturelle et le caractère pittoresque de la ville. Par contre, ils ressentent une certaine insécurité face à la langue et ont peur de se faire avoir dans les restaurants et les taxis. De façon générale, ils déplorent le mauvais accueil des Québécois. Les Montréalais leur paraissent plus sympathiques.

Ces touristes reconnaissent le caractère français de la région de Québec mais croient que les Québécois n'apprécient guère les Américains et ils redoutent donc leur accueil.

Généralement, les touristes de Chicago possèdent une connaissance quasi nulle de Québec. Ils s'interrogent sur l'hiver et ignorent qu'on y pratique le ski. Ils sont surtout attirés par les paysages agricoles et la nature sauvage. Ils sont intéressés à visiter la région de Québec mais en basse saison.

Cachet européen

Quant aux visiteurs de Philadelphie, ils font état du cachet européen de la région de Québec. Le fait français exerce chez eux un grand intérêt malgré les difficultés de communication.

Ces touristes redoutaient un mauvais accueil des Québécois mais certains ont été agréablement surpris. Les éléments qu'ils apprécient le plus sont la nourriture, les vêtements, le Vieux-Québec et l'architecture.

Ils déplorent la mauvaise promotion de la région et le manque d'informations sur le Carnaval de Québec. La plupart d'entre eux seraient intéressés par un autre voyage dans la région mais cette fois durant l'été.

Mais le coup le plus dur provient des grossistes, ceux qu'on appelle aussi des «tours opérateurs». Selon ces derniers, les hôteliers de la région de Québec sont peu enclins à conclure des ententes qui permettraient l'établissement de forfaits à l'intention des voyageurs, c'est-à-dire des prix où le logement et les repas seraient fermes pour une période donnée.

Ils estiment que les touristes viennent ici pour la différence culturelle et l'histoire, pour se dépayser et pour y découvrir l'hiver. Les éléments les plus appréciés sont le charme européen, la propreté, la sécurité, l'hiver, la neige, les bons restaurants et le bon rapport qualité-prix.

Les éléments, disent-ils, les moins appréciés par les touristes sont le difficile accès à la région pour un court séjour et l'accueil parfois tiède de la population et des préposés au service dans les restaurants.

Les Montréalais

Par ailleurs, le taux de pénétra-

tion de Québec sur le marché de Montréal n'est pas très grand et montre qu'il s'agit d'un marché potentiel important pour la région de Québec qui est actuellement sous-exploitée.

De l'ensemble des adultes de Montréal, seulement le quart a fait un voyage d'agrément d'au moins une nuit en hébergement commercial dans la région au cours des trois dernières années.

En été, ils visitent le Vieux-Québec, le Château Frontenac, les Plaines d'Abraham, le Vieux-Port et le Parlement. Pour les repas du soir, ils adoptent les restaurants familiaux à prix moyen et les restaurants gastronomiques à prix élevés. Le soir, ils optent pour les bars et les discos, la promenade, le cinéma ou le théâtre.

Dans l'ensemble, ils jugent l'accueil chaleureux, les festivals beaux, les restaurants beaux et la nature toute aussi belle.

Durant l'hiver, beaucoup de Montréalais viennent dans la région pour le ski et le carnaval.

Pour les skieurs montréalais, le mont Sainte-Anne est connu de tous et Stoneham par presque les trois quarts d'entre eux. Le Relais et le Mont-Saint-Castin sont connus par un tiers de ceux-ci. Mais cela ne veut pas dire qu'ils fréquentent ces stations bien connues. La majorité a skié au Mont-Sainte-Anne alors qu'il y en a nettement moins à Stoneham et très peu dans les deux stations de Lac-Beauport.

Club Aventure présente **UN VOYAGE AU KENYA**
935, chemin Sainte-Foy Québec
THÉÂTRE DU PETIT CHAMPLAIN, QUÉBEC
Le mardi 10 octobre à 20 heures
ENTRÉE: 3,50\$
Pour informations et réservations: 687-9043

OBSERVATION DE BALEINES
Cavalière des mers
Cétacé "Beau"
BALEINES DÉPART TOUS LES JOURS: 10h, 13h 15, de la mi-juin à la mi-octobre
Durée: 3 heures
Adultes: 30\$
Enfants: 15\$ (de 5 à 12 ans)
COLORIS D'AUTOMNE
DÉPART DE BAIE STE-CATHERINE
Tél.: en saison (418) 237-4274 (soir et 1-800-463-1292 (dimanche)
Bur.: (418) 692-4643 sur semaine
Croisières Navimex Inc. 25, Place Marché Champlain Québec, QC, G1K 4H2
CONTACTEZ-NOUS! 418/692-4643

NOËL À VERACRUZ
23 déc. au 6 janv.
8793 p.p. (occ. 4)
9195 p.p. (occ. 3)
9995 p.p. (occ. 2)
EXCLUSIF EN GROUPE
INCLUANT: — Autocar de luxe Québec-Mirabel-Veracruz
— Avion aller-retour (Mirabel-Veracruz)
— Hôtel Costa Sol de bonne catégorie et directement sur la plage
— Petits déjeuners américains tous les matins
— Transferts (aéroport hôtel-aéroport)
— Toutes les taxes et les frais de service
— Taxes d'aéroport canadiennes et mexicaines
— Représentant local
— Accompagnateur de l'agence
— Sac de voyage et 2 articles de voyage
— Excursions facultatives intéressantes (5)
— Places limitées
VOYAGE SPATIAL 2252, boul. Bastien Centre commercial Neufchâtel 842-3012

Ski Europe
FRANCE

SUISSE

AUTRICHE

ITALIE

WHISTLER

UTAH

BROCHURE "90" MAINTENANT DISPONIBLE CHEZ SPORTSMANIA UNIQUEMENT
SPORTSMANIA SKI EUROPE
Permis du Québec
voyages **SPORTSMANIA** tours INC.
(514) 430-0187
1-800-363-8182 (hors Montréal)

AUBERGE LA PIGNORONDE
Baie-St-Paul (418) 435-5505
FORFAIT "ÉVASION VERS L'ART"
129\$ par personne occupation double du 9 octobre au 21 décembre 1989
2 Jours/3 nuits
Incluant: 2 soupers, l'hébergement pour 2 nuits (stand), 2 petits déjeuners et les divertissements de l'auberge.
HÔTEL VAL DES NEIGES
Mont Ste-Anne (418) 827-5711
FORFAIT "ÉVASION À LA MONTAGNE"
À partir de 159\$ par personne occupation double 2 nuits/3 Jours jusqu'au 21 décembre 1989
Incluant: 2 soupers, l'hébergement pour 2 nuits (stand), 2 petits déjeuners et les divertissements de l'hôtel.
HÔTEL MOTEL CAP-AUX-PIERRES
Isle-aux-Coudres (418) 438-2711
Devenez détective pour une fin de semaine avec plein d'intrigues, de confort, d'exquise cuisine et de divertissements...
189\$ par pers. occ. double les 27, 28 et 29 octobre 1989
2 nuits/3 Jours
Incluant, le 27: le cocktail "mise en situation", le souper "mystère", la soirée d'animation, le coucher; le 28: le petit-déjeuner "enquête", le dîner "Colombo", le souper "Halloween", la soirée de danse, le coucher; le 29: le brunch "conclusion" et les divertissements de l'hôtel Garanh avec 50 participants min.
Halloween! Merveille et Mystère
TRAVERSÉE GRATUITE
Renseignements • Réservations sans frais: 1-800-463-5250 • 1-800-361-6162
INFORMEZ-VOUS sur nos autres forfaits

Des palmiers pour des feuilles d'érable
Il n'y a que Dollar qui vous permet de payer en dollars Canadiens pour les tarifs les plus bas en Floride.
• Tarif payé à l'avance garanti en dollars Canadiens
• Service commode à l'aéroport
• Kilométrage illimité
• La plus grande sélection de voitures en Floride
Nous offrons des voitures de qualité Chrysler.
Economie* \$79 CDN par semaine
Compacte* \$109 CDN par semaine
Intermédiaire* \$129 CDN par semaine
Standard* \$169 CDN par semaine
Voiture de luxe \$239 CDN par semaine
Pour réservations et plus de renseignements, veuillez contacter votre agent de voyage ou composer (416) 756-9773 (Toronto), (800) 387-6242 (Ontario), (800) 387-6175 (Québec).
Régistrement Ontario 2769080 2769072 **DOLLAR RENT A CAR** FLORIDA - ATLANTA LES TARIFS SONT AUSSI DISPONIBLES EN DOLLARS US
Tampa • Miami • Orlando • Ft. Lauderdale • Ft. Myers • Tallahassee
Jacksonville • Key West • Sarasota • West Palm Beach
Tarifs soumis à changer sans avis. *Modèle à 2 portes.

VOYAGES TRAVELAIDE **MIRABELLE TOURS** des vacances
IMPORTANT VEUILLEZ PRENDRE NOTE QU'UNE SOIRÉE DESTINATION SOLEIL SE TIENDRA LE MERCREDI 11 OCTOBRE à 19h30 au Motel Universel, 2300, chemin Ste-Foy, à Ste-Foy. Pour réservations, contacter nos conseillers en voyages.
LES "SUPER-CLUBS" TOUT INCLUS LA FORMULE DE VOS VACANCES
* DÉPARTS DE QUÉBEC
PUERTO PLATA - SOSUA Départs les dimanches à compter du 24 décembre.
HEAVENS, PUERTO PLATA
Un "super-club" de bon confort où tout est inclus (sauf les boissons), en plein cœur de la zone hôtelière de Playa Dorada, près des casinos, du golf, de la plage et de toutes les activités.
CLUB ESCAPE, SOSUA
Notre plus récent club ABSOLUMENT TOUT INCLUS, même les boissons alcoolisées, vins, etc. Vue magnifique depuis le plateau dominant Sosua et sa grande plage, équitation, tennis et nombreuses activités nautiques incluses.
MARGARITA Départs les jeudis soir à compter du 21 décembre.
CLUB DECAMERON
En banlieue de Porlamar, sur sa plage, un super-club où la totalité des repas, boissons et activités sont inclus.
ÉGALEMENT:
Au départ de Montréal avec des départs toutes les semaines durant toute l'année, Mirabelle Tours, le numéro un des vacances, vous offre les super-clubs suivants:
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE SUD, BOCA CHICA RESORT
* DECAMERON RESORT AND CASINO * TROPICS THE CLUB * SEA SHELLS RESORT
À NOTER: Tous les prix sont par personne en occupation double sauf lorsque mentionnés autrement. Ils sont en vigueur au moment de mettre sous presse. Les places sont limitées, disponibilité au moment de la réservation. Les prix peuvent varier selon la date de départ. Taxes en sus.
VOYAGES TRAVELAIDE
• Sainte-Foy 3288, chemin Sainte-Foy 657-2924
• Québec 35, Grande Allée Est 649-0660
• Charlesbourg 1164, Saint-Joseph 626-3005
• Neufchâtel Place l'Ormière 843-9999
• Saint-Etienne 900, route Lagueux 831-6427
• St-Romuald 940, chemin du Sault 839-8433
Départeur d'un permis du Québec



Les attraits du fleuve Saint-Laurent et l'hébergement de type auberge (comme ici à Ste-Pétronille île d'Orléans) figurent parmi les ressources à développer en priorité dans les zones touristiques de la région de Québec.

Le grand Québec recèle bien des ressources touristiques à développer prioritairement

Des vingt-sept interventions suggérées pour mettre en valeur diverses ressources inexploitées dans les zones touristiques du grand Québec, les concepteurs du plan de développement touristique retiennent 17 points jugés prioritaires si jamais un effort financier public devait être consenti.

par CLAUDE VAILLANCOURT
LE SOLEIL

Dans la MRC Portneuf par exemple, ils favorisent le développement d'une station de villégiature aux lacs Long et Montauban, la mise en valeur de la rivière Jacques-Cartier et la mise sur pied d'un programme d'acquisition de terrains et de mise en valeur du fleuve Saint-Laurent.

La consolidation du produit touristique que représente la motoneige par une meilleure intégration du réseau portneuvois au réseau québécois de sentiers tout comme la mise en place de forfaits motoneige complets (transport, motoneige, habillement, hébergement, restauration et guide) est jugée moins importante.

Le développement d'un véritable produit touristique « chasse et pêche » ou de circuits touristiques mettant en valeur le patrimoine architectural du Chemin du Roi, les percées visuelles sur le fleuve Saint-Laurent et l'interprétation de la rivière Jacques-Cartier, s'ils sont souhaités, ne sont pas jugés aussi prioritaires.

De la même façon, on est prêt à remettre à plus tard la réalisation d'une étude sur la viabilité d'une station de ski dans le secteur.

Enfin, l'augmentation de la capacité d'hébergement commercial, surtout de type auberge, n'est pas considérée comme une prio-

rité à l'heure actuelle dans la MRC Portneuf.

Par contre, dans la MRC Jacques-Cartier, la consolidation des infrastructures de ski alpin et des stations récréo-touristiques, soit les stations de Lac-Beauport et de Stoneham, est essentielle à l'essor de la zone, estime-t-on.

L'augmentation de la capacité d'hébergement commercial, encore là de type auberge, et la consolidation du produit motoneige devraient ensuite suivre.

Dans la MRC Côte-de-Beaupré, les auteurs du plan favorisent la finalisation des infrastructures (domaine skiable et station touristique) prévus dans le plan directeur de développement de la station touristique du Parc Mont-Sainte-Anne, la mise en place d'un programme d'acquisition de terrains et de mise en valeur des berges du Saint-Laurent de même que la consolidation des équipements récréo-touristiques.

Des efforts devraient ensuite être portés en vue d'amener la clientèle fréquentant la Basilique de Sainte-Anne-de-Beaupré vers les autres sites d'intérêt touristique de la grande région de Québec.

Le groupe de travail retient aussi deux autres points qui, sans être prioritaires, devraient retenir l'attention : le développement de circuits touristiques mettant en valeur le patrimoine architectural de l'avenue Royale, les percées visuelles sur le fleuve Saint-Laurent et l'interprétation de la Côte-de-Beaupré, de même que l'intégration des sites naturels comme les Sept-Chutes, le Grand canyon de la rivière Sainte-Anne et la réserve faunique de Cap-Tourmente.

En ce qui concerne l'île d'Orléans, le plan de développement touristique favorise la réalisation d'un centre généalogique et d'interprétation historique de l'île, en plus de l'amélioration des services et activités récréo-touristiques comme des haltes routières, des sentiers pédestres et des pistes cyclables.

L'augmentation du nombre de « gîtes du passant » pour la clientèle de skieurs et de touristes constitue une chose souhaitable.

Enfin, pour la Communauté urbaine de Québec, les priorités sont de sept ordres :

- la mise en valeur de la capitale comme symbole politique du Québec;

- la mise en place du Centre d'accueil et de renseignements international de Québec (CARIQ);

- le réaménagement des infrastructures du Centre municipal des congrès;

- l'aménagement du site des Chutes Montmorency;

- la mise sur pied d'un programme d'acquisition de terrains et de mise en valeur du fleuve;

- l'organisation d'un service de transport reliant les principaux centres d'hébergement aux attraits touristiques majeurs de la région;

- l'amélioration des infrastructures d'accueil international à l'aéroport.

D'autres choses seraient évidemment à faire. Le plan cite :

- une systématisation de la diffusion de l'information touristique auprès des visiteurs;

- la mise sur pied d'un programme de sensibilisation de la population sur l'importance de l'industrie touristique dans la région et une amélioration de l'accueil dans les hôtels, restaurants et services d'appoint par une formation systématique du personnel;

- une meilleure structuration du caractère de plaque tournante que peut jouer Québec pour le tourisme national et international dans l'est de l'Amérique du Nord;

- une augmentation de la capacité d'hébergement commercial principalement dans l'hôtellerie de luxe et les auberges;

C'est le temps d'embarquer, les tarifs prennent une débarque!

Vous ne pouvez trouver meilleur prétexte que ces tarifs réduits d'Air Canada pour visiter vos proches et amis au Canada.

*** En plus, les enfants âgés de 2 à 11 ans peuvent maintenant voyager n'importe où au Canada pour seulement 78\$ aller-retour.**

Aller-retour de Québec à	à partir de
ST-JOHN'S	221\$
THUNDER BAY	225\$
WINNIPEG	284\$
REGINA	337\$

Certaines destinations offertes en collaboration avec le réseau Liaison d'Air Canada.

Aller-retour de Québec à	à partir de
SASKATOON	352\$
CALGARY/EDMONTON	400\$
VANCOUVER	467\$
VICTORIA	470\$

Certaines destinations offertes en collaboration avec le réseau Liaison d'Air Canada.

Tarif en vigueur jusqu'au 14 octobre 1989. Les voyages doivent être effectués entre le 21 octobre 1989 et le 17 décembre 1989. Achat préalable requis: 14 jours. Séjour minimal/maximal et autres conditions s'appliquent. Nombre de sièges limité. Tarifs sous réserve de modification sept (7) jours après la date de publication de cette annonce. DRF 48

* Billets en vente jusqu'au 18 novembre 1989. Les voyages doivent être complétés le 19 décembre 1989. Les enfants doivent être accompagnés d'un parent qui voyage avec le tarif super économie. Maximum de deux enfants par parent. Achat préalable requis, séjour minimal/maximal et autres conditions s'appliquent. DRF 47

Pour obtenir plus de détails, appelez votre agent de voyages ou Air Canada au **692-0770**.

MEMBRE DE L'ALLIANCE DES ASSOCIATIONS TOURISTIQUES CANADIENNES

BON BILLET... BONNES VACANCES!™

VOYAGES EN GROUPE DE QUÉBEC

MINI-CIRCUITS EN AUTOCAR NEW YORK
4 jours, départs les 12 oct. et 16 nov. **319\$**
Billets d'opéra disponibles (\$ pour Porgy and Bess, il Barbiere de Siviglia, La Bohème et spectacle au Radio City Music Hall)

LA FLORIDE MIAMI BEACH
Daytona, Cap Kennedy, Disney World
Départs les 18 novembre et 22 décembre
16 jours à compter de **899\$**

VOYAGES EXCLUSIFS en groupe de Québec
CIRCUIT AU **YUCATAN**
et séjour à CANCUN
Départ le 9 février 2 sem. **1498\$**
Accompagné par Odette Croteau

COSTA RICA
Départ le 26 février 2 sem. **989\$**
Ajoutez 50\$ Autocar de Québec
Accompagné par Donald Perron

Aloha HAWAÏ
Départ le 2 mars 19 jours **1745\$**
A partir de
Accompagné par Paul.-E. Fleury

Benidorm, ESPAGNE
Départ le 20 mars, 18 jours
Accompagné par Sylvie Fleury

ITALIE: Rome et le lac de Garde
Départ le 18 avril, 19 jours
Accompagné par Monique Juneau

SOIRÉE VOYAGE
Le 11 novembre à l'Auberge des Gouverneurs, Sainte-Foy

Informations voyages, soirée dansante, nombreux prix de présence dont plusieurs voyages:
Fort Myers, Cancun, Acapulco, Ottawa, Toronto, New York
Réservation S.V.P.

STE-FOY 2646, chemin Ste-Foy 657-5757
QUÉBEC 1214, 11e Avenue 628-7801

Voyages Thomas Cook CHEZ EATON

Madame Céline Naud
Voyages Thomas Cook chez Eaton des Galeries de la Capitale est heureux d'accueillir Madame Céline Naud au sein de son équipe.

Cumulant une quinzaine d'années d'expérience à titre de conseillère en voyages, elle est très heureuse d'inviter sa distinguée clientèle à venir la rencontrer.

Les Galeries de la Capitale 627-5811

Hawaiian Isle Sunny Isles, Floride
MOTEL AU BORD DE L'OCEAN
176th, ST. ET COLLINS AVE.
(Entre Miami Beach et Fort Lauderdale)
19\$ U.S. du 6 septembre au 19 décembre
par jour, par personne, 2 par chambre, chambres de catégorie supérieure. GRATUIT pour enfants de moins de 14 ans partageant une chambre avec des adultes. 2 piscines chauffées • Coffee Shop • Salle à manger • SPA • Réfrigérateur dans chaque chambre • Tennis et stationnement gratuits.

Pour renseignements ou réservations consultez votre agent de voyages ou téléphonez à frais virés au **1-800-327-5275**

VOYAGES PLEIN SOLEIL VOUS REVIENT 10650, L'Ormière Loretteville 847-1023

Spéciaux vol et hôtel (selon disponibilité)

Cancun 15 oct. 269\$ 399\$
Fort Lauderdale 2 nov. 299\$ 399\$
Départ de Québec

Sosua 14 oct. 229\$ 249\$
Punta Cana 14 oct. 369\$ 549\$
2 repas/jour

FLORIDE (FORT MYERS)
Vol, Hôtel SHERATON et voiture incluse. **399\$**
4 nov. au 9 déc., départs de Québec

FLORIDE DE QUÉBEC - VOL SEULEMENT
3 JANV. AU 30 JANV. 249\$
1 sem. ou 2 sem.

Taxes et frais de service en sus

* LES PRIX SONT PAR PERSONNE EN OCCUPATION DOUBLE SELON LES DISPONIBILITÉS

Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 9h à 17h fermé de 12h à 13h ouvert le samedi de 10h à 16h

Permis du Québec 24134272-700625 **Tél.: (418) 847-1023**

INVITATION

Si vous êtes intéressé(e) à participer à une croisière dans les Antilles au cours de l'hiver, nous vous invitons à assister à une présentation au motel Carillon, le jeudi 19 octobre à 19h30 (salle Sainte-Foy) au 2800, boulevard Laurier à Sainte-Foy.

Pour assister à cette réunion, veuillez confirmer votre présence en composant le **659-1330**

Service des croisières

Voyages Laurier Marlin
Place Laurier

Dans le grand Québec, le fleuve demeure une ressource touristique mal exploitée

Dans l'ensemble, peu de potentiels touristiques demeurent vraiment inexploités ou sous-exploités dans la région touristique du grand Québec. Mais certains aspects du produit touristique régional pourraient être améliorés ou mieux utilisés.

textes de CLAUDE VAILLANCOURT
LE SOLEIL

Le document de travail qui servira presque de bible quand il s'agira de délimiter les lieux d'action au cours des cinq prochaines années estime que l'accessibilité et la mise en valeur du fleuve Saint-Laurent comme ressource récréotouristique de Grondines au Cap-Tourmente appellent l'effort concerté des gouvernements locaux et provincial. Certains sites ont déjà fait l'objet de mise en valeur. On pense à Deschambault, à l'embouchure de la rivière Cap-Rouge, au Vieux-Port et à Cap-Tourmente. Mais le fleuve, juge-t-on, « demeure l'une des ressources touristiques sous-exploitées. »

En ce qui concerne les berges de cours d'eau et lacs qui pullulent en milieu urbain et péri-urbain, les intervenants du milieu touristique y voient un manque de protection et d'aménagement qui, à long terme, compromet la qualité du milieu et celle de l'expérience touristique.

On recommande aussi de mettre en valeur, à des fins spécifiquement touristiques, certains lacs de la région qui, par le passé, ont été occupés par de la villégiature privée accapareuse des sites les plus intéressants. Ils citent

Une industrie méconnue qui rapporte plus de \$700 millions

À part le commerce de détail qui emploie 47,000 travailleurs, l'administration publique qui regroupe 41,000 travailleurs dans la région et les services médicaux où peinent 30,900 travailleurs, le tourisme constitue l'industrie majeure du grand Québec. Avec ses 25,000 emplois directs, c'est bien plus que les secteurs de la construction, du transport, de l'enseignement, des assurances et des affaires.

Le portrait de l'industrie touristique tracé par le consortium Roche-Mallette pour le compte de la Corporation de développement de la région touristique du grand Québec lève le voile sur cette industrie méconnue. Pourtant, dans la région du grand Québec, c'est plus de \$712 millions que dépensent les touristes en 1988 au cours des 4,3 millions de voyages qu'ils ont effectués. « La fréquentation touristique de même que les revenus directs générés par l'industrie touristique passaient respectivement de 3,1 à 4,3 millions de voyages et de 421 à 712 millions de dollars entre 1982 et 1988 », précise le document dévoilé la semaine dernière.

Encore plus précis, le groupe de travail que le tourisme, dans le grand Québec, c'est quelque 9,300 chambres d'hôtels dans 200 établissements, 3,700 emplacements dans 31 terrains de camping, 95,700 places assises dans 900 restaurants auxquels s'ajoutent tous les établissements offrant des services aux visiteurs qui fournissent directement de l'emploi à plus de 25,000 travailleurs.

À ce propos, les emplois reliés à l'hébergement et à la restauration dans la région impliquent 18,400 travailleurs alors que 5,400 emplois additionnels sont affectés au divertissement et aux loisirs, deux secteurs largement influencés et sensibles au tourisme. Ces deux groupes de travailleurs, note-t-on, représentent 8,8 % des travailleurs de la région et génèrent des revenus d'emploi de \$500 millions annuellement. Les effets induits portent ces montants à \$600 millions et 25,000 emplois.

Mais l'industrie touristique profite davantage puisqu'elle s'accouple à la volonté locale de mettre en valeur et de préserver le patrimoine historique et naturel.

« Compte tenu des produits qui permettent de la démarquer, conclut-on à ce propos, la promotion du tourisme dans la grande région de Québec pourrait s'avérer plus rentable que la promotion industrielle qui a traditionnellement joui d'un support financier substantiel. »

notamment les abords immédiats des lacs Long et Montauban, dans la région de Portneuf, où une restructuration permettrait à la zone de consolider sa vocation touristique et à la région du grand Québec d'offrir une autre composante du produit touristique.

D'autres sites naturels sont aussi négligés : les roches plates de la rivière Montmorency, les

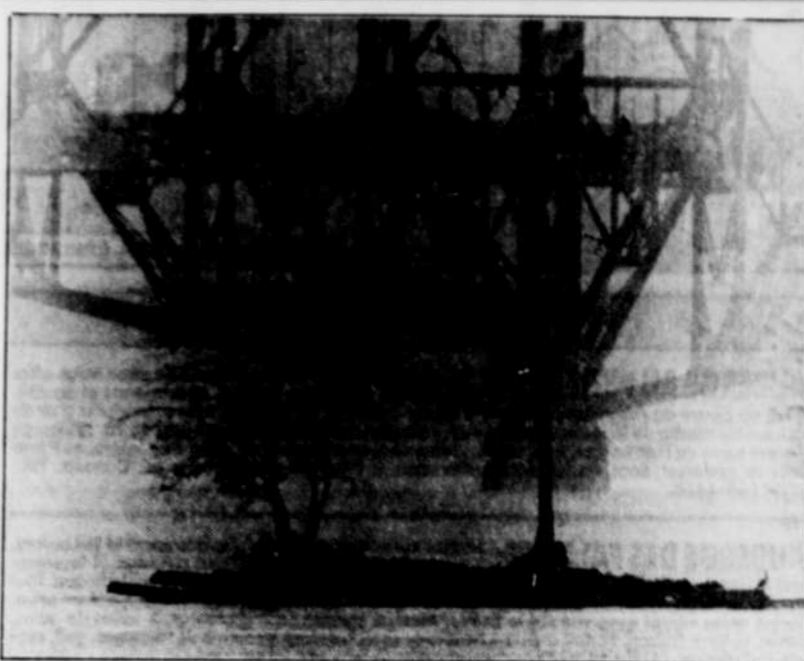
Chutes Déry et certains parcours de canots et de kayak.

En ce qui concerne la ville de Québec, « la réalité politique, le caractère symbolique de la Capitale de même que les aménagements permettant de les souligner font défaut ».

« La Capitale pourrait constituer, à l'instar d'autres capitales, une thématique touristique pouvant motiver des déplacements de visiteurs du Québec et de l'extérieur ».

De l'avis des auteurs de ce rapport, la thématique historique et

culturelle reconnue pour caractériser la région et l'interpréter auprès des visiteurs, c'est-à-dire Québec, berceau de la francophonie en Amérique du Nord, pourrait être complétée pour refléter les autres réalités historiques. À ce sujet, des projets devraient être initiés autour de thèmes comme Québec, ville commerçante et portuaire, Québec, ville militaire et fortifiée, Québec, ville anglaise, et Québec et les premières nations. À cet effet, on jongle à la possibilité d'un festival international de musique militaire ou d'une grande rencontre amérindienne.



Le Saint-Laurent, un « produit touristique » qui pourrait être mieux utilisé.

Ce couple fait partie d'un des Clubs les plus exclusifs

Il y a beaucoup d'appelés mais peu d'élus au paradis. Il en va de même au Club Med.

Chaque année, plus de 30 000 personnes posent leur candidature au poste de G.O. (Gentil Organisateur). L'an dernier, de tous ces appelés, 2 300 ont été élus à la profession.

Voilà une des raisons qui font que nous pouvons nous targuer d'avoir au Club les meilleurs G.O. du monde. Ils sont triés sur le volet. Ils sont incomparables. Et voilà pourquoi des vacances au Club Med ont la réputation d'être si spéciales.

La valeur de nos G.O. est déterminée en fonction de leur aptitude à faire passer les meilleures vacances aux G.M. (Gentils Membres).

Le vrai G.O. est une espèce rare. C'est un être extroverti, créatif et enthousiaste qui invente chaque jour de nouvelles façons de faire vivre des moments célestes aux G.M.! Si un jour le Club a inventé les G.O. nous pouvons dire que les G.O. réinventent le Club à chaque jour.

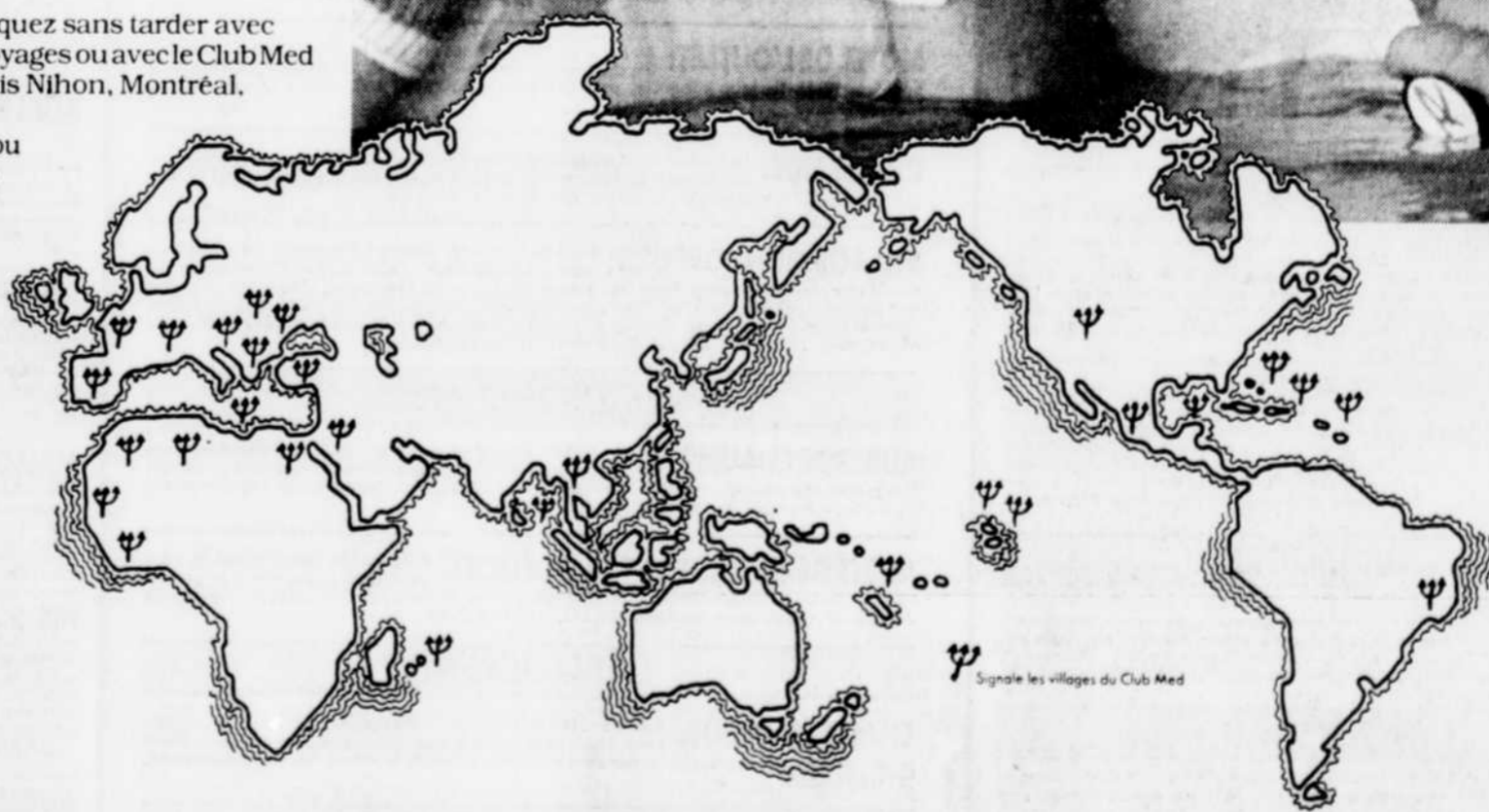
Chaque G.O. est aussi un expert dans son domaine d'activité. Maître de plongée, chorégraphe, moniteur de tennis ou pro de golf hors pair, guide artistique, ce sont tous des professionnels dans leur discipline. Ils sont toujours prêts à conseiller petits (dans les Mini-Clubs) et grands.

Bref, les G.O. ressemblent à des chefs d'orchestre. Ils dirigent. Ils conseillent. Ils veillent continuellement à l'harmonie la plus parfaite autour d'eux. Ils voient à ce que tout le monde joue sur un air de vacances.

Quand un homme ou une femme fait le grand Club, cela veut dire qu'il possède aussi un esprit d'équipe remarquable. Voilà pourquoi vous verrez souvent les G.O. réunis pour discuter. Et qui dit esprit d'équipe dit aussi esprit de partage avec vous et avec les enfants. Un sourire, un conseil, une blague, un renseignement, un brin de causerie...

Pour offrir le paradis aux G.M., nous exigeons la lune de nos G.O. Avis à tous les G.M.!

Communiquez sans tarder avec votre agent de voyages ou avec le Club Med au 2, Place Alexis Nihon, Montréal, ou composez le (514) 935-2582 ou 1-800-363-6033 sans frais.



Club Med. Au-delà de l'imaginaire.

Charleston, une ville marquée par les immigrants huguenots

WASHINGTON — Charleston, cette ville de la Caroline du Sud gravement touchée par l'ouragan tropical Hugo, il y a une dizaine de jours, fut au XVII^e siècle un des hauts lieux d'une immigration française assez particulière, celle des huguenots chassés de France par la révocation de l'Édit de Nantes.

par GEORGES DESCHODT de l'Agence France Presse

En plein cœur de la vieille ville, l'église huguenote, endommagée

par l'ouragan, dresse son clocher de pierre grise entre des toitures anciennes. L'office y fut dit en français jusqu'au début de ce siècle.

Les huguenots de Charleston et de Caroline du Sud avaient en fait commencé à s'y établir dès avant la révocation de l'Édit de Nantes (1685). En 1680, ils avaient reçu le privilège de la culture du ver à soie. Nombre d'entre eux ont laissé leurs noms dans l'histoire des États-Unis.

Francis Marion, qui mena contre les Anglais une guérilla sans

relâche durant la guerre d'Indépendance, était d'origine huguenote. Son adversaire britannique, le général Banastre Tarleton, l'appelaient le Renard des Marais. Sous ses ordres servit John « Noli-chucky » Sévier, un frontiersman qui fut l'un des premiers explorateurs du Tennessee dont il devint le premier gouverneur en 1796.

Descendants de huguenots de

Charleston étaient aussi Henry Laurens, qui présida le Congrès continental, en 1788, et son fils John, qui fut secrétaire particulier de George Washington.

Pas très loin de Charleston, se dresse une stèle qui commémore le souvenir de la première colonie française en Amérique du Nord: Charlesbourg ou Port Royal, fondée en 1562 par des huguenots partis de Dieppe avec cinq bâtiments commandés par Jean Ribaud, sur l'ordre de l'amiral Gaspard de Coligny.

La colonie est abandonnée deux ans plus tard mais, la même année, Renaud de Laudonnière fonde Fort Caroline sur les rives de la rivière St. John, en Floride.

près de ce qui est aujourd'hui Jacksonville. En septembre 1565, presque tous les colons sont massacrés par une expédition espagnole commandée par Pedro Menéndez de Avilés qui, selon l'Encyclopédie britannique, fait apposer sur les cadavres un placard: « Pas parce que Français mais parce que luthériens ».

En 1568, un gentilhomme catholique, Dominique de Gourgues, parti de Haiti, venge les huguenots et s'empare de Fort Caroline devenu Fort St. Mateo. Sur les cadavres des soldats de la garnison, il fait apposer un placard: « Pas parce qu'Espagnols mais parce que meurtriers ».

Les étapes culturelles

THÉÂTRES D'ÉTÉ - EXCURSIONS - MUSÉES - GALERIES D'ART - ZOOS - PARCS et JARDINS

BAS ST-LAURENT

MUSÉE ➔ **MUSÉE FRANÇOIS-PILOTE:** "La paroisse rurale vers 1900": agriculture, métiers, habitation et bureaux, sciences naturelles, etc. Ouvert tous les jours, sauf le samedi. Un musée à découvrir dans la région de la Pocaillère. Information: (418) 856-3145

CHARLEVOIX

ATELIER ➔ **ATELIER D'ART RÉAL MICHAUD:** On vous offre un vaste choix d'œuvres encadrées. Ex.: huiles, pastels, collages, mosaïques, photographies, ainsi que pièces miniatures, paysages, personnages et autres. Au 36, St-Jean-Baptiste, Baie-St-Paul. (418) 435-6342. "Artiste sur place".

Centre d'interprétation ➔ **PAPETERIE ST-GILLES:** Fabrique artisanale de papier fin traditionnelle du 17^e siècle. Lauréat du Grand Prix du Tourisme Québécois 1989 pour la région de Charlevoix. Ouvert toute l'année (octobre à mai: ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h) avec ses artisans, ses ateliers et son musée. St-Joseph-de-la-Rive, tél.: (418) 635-2430.

CROISIÈRES ➔ **CROISIÈRES HAUTES-GORGES:** Venez admirer un site enchanteur à bord du bateau-mouche "Le Maître-drapeau". Du 2 septembre au 15 octobre: 2 départs par jour: 13h et 15h et 3 départs par jour en fin de semaine: 11h, 13h, 15h. Durée: 1 h 30, coût: 18 \$ adulte, 10 \$ enfant (6 à 14 ans). St-Aime-des-Lacs. Réservation: (418) 665-7270.

GALERIE ➔ **ATELIER MARIE JONCAS:** Céramiste potière. Matériaux utilisés: porcelaine et grès. Cuisson de raku. Pièces tournées et modelées. Ouvert de 11h à 18h, tous les jours. 110, Cap-aux-Corbeaux Sud, Baie-St-Paul. Tél.: (418) 435-5186.

GALERIE ➔ **LES ŒUVRES RUSTIQUES DESGAGNÉS:** Artisanat, ébénisterie, vêtements. GALERIE D'ART LA MISAINE: exposition de peintres régionaux, québécois et canadiens, sérigraphies, litho et dessins. LE MUSÉE DE L'ÎLE AUX COUDRES: historique de l'île aux Coudres. Ouvert 7 jours. 231, des Coudres, St-Louis, Île aux Coudres. (418) 438-2753. Bienvenue à tous.

GALERIE ➔ **LES TRÉSORS DE VICTOR:** Site champêtre au cœur de Charlevoix. Oeuvres de: H. de Passille, G. Gerometta, C. Longpre Parent, G. Plante, G. Pilon, S. Sauvageau, C. Castonguay. Ouvert de 10h à 20h jusqu'au 10 oct. 40, St-Pierre (Rte 362), Les Éboulements. (418) 635-1116.

MÉTIER D'ART ➔ **MÉTIER D'ART LA QUENOUILLE:** Huile, aquarelle, litho, fine porcelaine. Artisanat: tissage de fabrication charlevoisienne (couvertures, catalogues, nappes, tapis). 127-131, Principale, Pointe-au-Pic. Tél.: (418) 665-2486-3013.

CÔTE DE BEAUPRÉ / MONT SAINTE-ANNE

Centre d'interprétation ➔ **GRAND CANYON CHUTES SAINTE-ANNE:** Chute de 74 mètres (243 pi), spectacle inoubliable, point d'observation, pont McNicoll à 180 pi au-dessus du gouffre. Navette-voiture (genre ballade) comprise dans le prix d'entrée. Jusqu'au 1^{er} nov., tous les jours. Route 138 Est, direction La Malbaie, 25 min. de Québec (418) 827-4057.

Centre d'interprétation ➔ **SEPT-CHUTES:** Visite guidée de la centrale hydroélectrique (1916-1984). Une cascade de chutes de plus de 130 m de haut, sentiers pédestres aux couleurs d'automne. Dernière fin de semaine: 7, 8, 9 oct., 9h à 17h. Route 360, à Saint-Ferreal-les-Neiges, 10 kilomètres à l'est du mont Sainte-Anne. (418) 826-3139.

GALERIE ➔ **GALERIE D'ART MONT SAINTE-ANNE:** À l'occasion du festival des couleurs tenu au Parc Mont Sainte-Anne du 30 sept. au 8 oct., vous êtes invités au lancement d'une lithographie du peintre Guy Paquet intitulée "Les arques bleues". Pour cette occasion, des œuvres originales de l'artiste seront exposées ainsi que celles des artistes de la galerie. Ouvert mar. à dim., 13h à 18h. 1, boul. Beau-Pré, Beaufort. (418) 827-4433.

ESTRIE

GALERIE ➔ **GALERIE DES ARTISTES:** Exposition permanente, œuvres originales, artistes canadiens; J. Paradis, G. Gingras, R. Dzubaniuk, M. Baron. Certificats d'authenticité et évolution. Ouverte du mardi au dimanche. Granby. Pour service: (514) 375-5912 ou 777-1061.

MAURICIE

ATELIER-GALERIE ➔ **CENTRE SOCIAL DE LA TUQUE:** Exposition: Claude Simard, "Retour d'automne" du 12 au 15 oct. Vernissage le 12. Ouvert de 14h à 16h et 19h à 22h. Au 525, rue St-Eugène, La Tuque. Information: (819) 523-9280. Bienvenue à tous.

PAYS DE L'ÉRABLE

Centre d'interprétation ➔ **MAISON ALPHONSE-DESJARDINS:** À Lévis, la Maison d'Alphonse-Desjardins, résidence du fondateur de la première coiffe populaire, restaurée en centre d'interprétation, fait mieux connaître l'homme et l'œuvre qui font la fierté des Québécois. Ouvert du lundi au vendredi: 10h à 12h et 13h à 16h30. Res. pour groupes (418) 835-2090.

GALERIE ➔ **GALERIE D'ART L'ACTUELLE:** Cours de dessin, peinture, données par l'artiste Huguette Marquis. La méthode Nicolaidis "Comment dessiner grâce à son cerveau droit". Inscriptions: 4 et 5 sept. p.m. groupes adultes et adolescents (418) 833-1831.

Lieu historique national ➔ **FORT-NUMÉRO-UN DE LA POINTE-LÉVIS:** Découvertes et les casemates de cet ouvrage unique du XIX^e siècle et les expositions permanentes. 41, chemin du Gouvernement, Lauzon, (418) 835-5182.

Moulin ➔ **MOULIN DE BEAUMONT (1821):** Un site extraordinaire tout près de Québec. Moulin à farine et à scie en opération. Musée de meubles et d'outils (4 étages à visiter). Boulangerie artisanale et aire de pique-nique. Ouvert du jeudi au dimanche: 10h à 16h30. 2, route 132, Beaumont. Autoroute 20, sortie 341. Tél.: (418) 833-1867.

QUÉBEC

Lieu historique national ➔ **LE PORT DE QUÉBEC AU XIX^e SIÈCLE:** Visitez les expositions permanentes sur la construction navale et le commerce du bois au XIX^e siècle et observez la ville de la terrasse d'observation. 100, rue Saint-André, Québec. (418) 648-3300.

Lieu historique national ➔ **LES FORTIFICATIONS DE QUÉBEC:** Offrez-vous une visite de la Poudrière de l'Esplanade et une promenade sur les murs du Vieux-Québec. 100, rue Saint-Louis, Québec. (418) 648-7016.

Lieu historique national ➔ **PARC CARTIER-BRÉBEUF:** Visitez la Grande Hermine, le camp montagnais et les expositions du Centre d'interprétation. 175, rue de l'Éspinay, Québec (418) 648-4038.

Lieu historique national ➔ **PARC DE L'ARTILLERIE:** Venez admirer la maquette Duberger réalisée en 1809 et située dans la Fonderie de l'Arrière. Voyez la Redoute Dauphine et le Logis d'Officiers. 2, rue d'Auteuil, Québec. (418) 648-4205.

Site historique ➔ **VIEILLE MAISON DES JÉSUITES:** Venez revivre 350 ans d'histoire grâce à notre exposition de meubles d'époque et d'artefacts, ainsi qu'à nos visites commentées par des guides costumés en personnages d'époque. Ouvert du mer. au dim.: 13h à 17h, jusqu'au 9 dec. Prix: 2\$, adulte et 1\$ moins de 14 ans. 2320, ch. du Foulon. Res. (418) 654-0259.

SI VOUS DESIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, composez 647-3377-8

Moscou protégera ses hôtes des filous et des prostituées

MOSCOU (AFP) — Des mesures vont être mises en oeuvre pour développer la protection des étrangers en URSS, et des conseils leur seront fournis pour éviter les contacts avec les milieux criminels.

Les dirigeants du ministère de l'Intérieur s'inquiètent en effet de la présence de plus en plus importante de trafiquants de devises et de prostituées dans les parages de lieux où résident les étrangers, comme par exemple les principaux hôtels internationaux de Moscou et de Leningrad.

Selon le colonel Sergueï Balachov, responsable du ministère de l'Intérieur pour la ville de Moscou, l'hôtel Intourist, à deux pas de la Place Rouge, est devenu un "point rouge" et il est devenu nécessaire de "rétablir l'ordre" dans le secteur, en raison des nombreuses prostituées qui pratiquent leurs activités en versant des pots-de-vin aux portiers ou responsables de l'hôtel.

Quant aux files de taxis qui encombrant les alentours de l'hôtel et dont les chauffeurs, pleins de morgue, ne veulent conduire les clients que contre devises fortes, M. Balachov a indiqué qu'il était envisagé de créer un service de taxis exclusivement destiné aux étrangers.

Plus de 60 % des délits commis entre étrangers et trafiquants en tous genres concernent l'achat de devises ou de différents objets, ainsi que la prostitution. Les objets les plus prisés sont les appareils vidéo ou photo, ainsi que les magnétophones.

Les bandes criminalisées

Dans un communiqué de presse, le ministère de l'Intérieur explique comment une bande de criminels, qui opérait à Moscou et qui a été démantelée, s'en prenait aux étrangers, et à eux uniquement. L'étranger prenait un taxi, dont le chauffeur n'était autre qu'un complice de la bande, tandis que deux autres voitures les suivaient. L'étranger était entraîné dans un coin discret et, sous la menace, délesté de tous ses biens. Il est établi que cette bande de malfaiteurs a réalisé 26 agressions de ce genre, depuis le mois de mai, à Moscou ou dans sa banlieue.

POUR BIEN CONSTRUIRE ET RENOVER...

Le cahier "HABITAT" du SAMEDI... un outil indispensable pour simplifier vos courbes de rénovation.

LE SOLEIL

ABONNEMENT: 647-3333

Pour les gens de l'extérieur, composez le numéro sans frais: 1-800-463-2362

Heures d'affaires: Lundi au vendredi: 7h00 à 17h30
Samedi et Dimanche: 8h00 à 12h00

Les étapes sympathiques

HÔTELS - PETITES AUBERGES - MOTELS - CONDOS - CHALETS

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

LES ÉTAPES ENSOLEILLÉES

CARAÏBES / RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

AUBERGE LA CATALINA: Service attentionné, décor enchanteur, fine cuisine, signée "Le Miyaen", chambres avec balcon privé et vue sur la mer, piscine, tennis, accueil à l'aéroport. Rens. à Mil: (514) 334-4379.

LA PALMERAL: À Cabrera. Condos neufs à louer, entièrement meublés. Cuisine, salon, ch. et salle de bains. Peuvent héberger de 3 à 4 pers. Prés de la Playa Grande. Rens. ou dépliant: (514) 437-8389 (jour), (514) 433-9567 (soir et fin de sem.).

VILLA CABARETE: 1 à 3 chambres à coucher au bord de la mer, avec plage, vue magnifique, endroit paisible, service aux chambres. À proximité de l'aéroport de Puerto Plata. À partir de 250 \$ par sem. en occ. double. Inf.: (514) 243-6516 (Cantons de l'Est).

COSTA RICA

PLAYA BLANCA: Le jardin des Amériques. Choix de chalets et de condos entièrement équipés (1 ou 2 chambres à coucher). Situés près de Jaco Beach sur une belle plage privée de sable blanc. Piscine, disco, bar, restaurants, etc. Disponible pour une semaine et plus. Demandez Marcel au (514) 371-1311. Frais vives acceptés.

FLORIDE / HOLLYWOOD

TRADE WINDS: Appartements très propres, joliment meublés, avec cuisinettes, piscine. Situé le long du terrain de golf, à quelques minutes de océan, aéroport, supermarché, restaurants. Prix hors saison à partir de 200 \$ U.S. par semaine. Hollywood: (305) 922-8844

MARTINIQUE / SAINTE-ANNE

DOMAINE BELFOND: À louer, bungalows et villas tout équipés à partir de 500 \$ par semaine, occ. double, air conditionné, eau chaude, à 150 m de la plage de la mer des Caraïbes. À proximité du Club Med, restaurants, épicerie. Inf.: (418) 658-7225.

MEXIQUE

ACAPULCO: CONDOS situés au cœur de la baie d'Acapulco, directement sur la plage, piscine, bar de piscine, cuisine complètement équipée. L'endroit idéal pour de vraies vacances. Informations au (514) 371-1311. Demandez Marcel. Frais vives acceptés.

ACAPULCO: Villas, Bed & Breakfast, condos spec. du 23 sept. au 9 dec. incl. à partir de 100 \$/sem. occ. d. Déjeuner, tasse et service inclus. Association des propriétaires d'Acapulco. Jean-Yves (514) 598-8782.

PAYS DE L'ÉRABLE

FERME DE JOUVENCE ENR.: Un monde à découvrir. À louer, une grande maison confortable, à 3 minutes de mon domicile. Prés d'une ferme d'élevage de chevaux et de chèvres angora. Vie soignée et intense. 40 \$/jour au 250 \$/semaine. *Possible 10 personnes à la fois. Accrédité par Agritourisme. St-Adalbert-de-l'Islet GOR2M0. (418) 356-5060.

LA MARGUERITE: Un plaisir inattendu à l'Islet-sur-Mer. Maison de 1810, romantique, cinq lucarnes, âtre, confort, salle de bains privée, jardin intérieur et extérieur. Musées, théâtres, golf. Occupation double, 40 \$/50 \$ avec déjeuner. Route 20, sortie 400, 88, des Pionniers Est. (418) 247-5454. Non-fumeur.

LE KÉBÉCOIS: À quelques minutes du pont de Québec. 70 chambres climatisées, piscine intérieure. Tour de ville disponible. 1050, boul. de la Rivière-Sud, St-Romuald. (418) 839-8873 ou 1 (800) 463-4073.

PORTNEUF

AUBERGE VILLA ONTARITZI: 103 années de charme, détente, raffinement culinaire. À proximité golf, tennis, voile, équitation, accès au lac St-Joseph, 20 minutes de Québec. 995/2 personnes. PAM. (418) 875-3334.

MANOIR DE NEUVILLE: chemin du Roi, à 15 minutes de Québec, auberge familiale et fine cuisine. Forfait PAM 99 \$ pour 2 personnes. 469, Route 138, Neuville, cte Portneuf (Québec) GOA2R0. (418) 876-2424

QUÉBEC ET SES ENVIRONS

AUBERGE LES QUATRE-TEMPS: À 15 minutes du Musée de la Civilisation. Bains tourbillons, piscine intérieure, sauna, ski alpin, ski de fond, équitation, forfaits santé: bains de boue, d'algues, massage. Acceptons frais d'appel: 1 (418) 849-4486.

AUBERGE LOUIS-HÉBERT: 10 chambres. Spécial 60 \$/jour pour 2 pers. incluant petit déj., centre-ville, stationnement. Spécialités: cuisine française, fruits de mer, spécialités saisonnières. 668, boulevard Allée Est, Québec. Res.: (418) 525-7812.

LE MANOIR DU LAC DELAGE: Situé à 20 minutes au nord de Québec, au pied des Laurentides. Chambres spacieuses et suites. FORFAIT AUTOMNE: 82 \$ p.p./jour, occ. double, incluant chambre régulière, petit déjeuner, repas du soir, activités sportives illimitées: piscine intérieure, golf miniature, tennis, badminton, bicyclette, jeux de gais (shuffle-board), randonnées pédestres, équitation (1 heure par jour), centre de conditionnement physique (sauna, bains tourbillon), taxe et service inclus. 1-800-463-2841 ou (418) 848-2551.

SAGUENAY - LAC-ST-JEAN

AUBERGE LAMY: Matelotchouan, en bordure du majestueux lac St-Jean. Plage de 12 P.A.M. 55 \$/personne, occupation double; 70 \$/occupation simple. Table d'hôte. Même administration qu'à l'auberge Le Presbytère. 56, St-André (418) 349-8633 ou 1 (800) 463-9651.

AUBERGE LE PRESBYTÈRE: Lauréat national du prix de la petite entreprise touristique Brodor 1988. À Ste-Rose-du-Nord, salle à manger La Verrière, avec vue sur le Saguenay, café-terrace. Panoramas splendides du fjord. Observatoire des baleines, pêche au saumon à proximité. Départ quotidien pour croisières à bord du Marjolaine II. P.A.M. 55 \$ par personne, occupation double, table d'hôte, chambres et petit déjeuner. 136, rue du Quai. (418) 675-2503 ou 1 (800) 463-9651.

RELAIS & CHATEAUX

Agréables relais de campagne sur la route du bonheur

CHARLEVOIX / CAP-À-L'AGLE

LA PINSONNIÈRE: Très grand confort, grande cuisine et raffinement. Sous un même toit, chambres spacieuses, certaines avec grande baignoire tourbillon, foyer, lit baldaquin, piscine intérieure, sauna et appareils d'exercices. Forfaits: les grands festins d'automne. Certificats-cadeaux. (418) 665-4431. Fermeture annuelle le 28 octobre, rouverture le 2 février 1990.

ESTRIE / NORTH HATLEY

AUBERGE HATLEY: Plein air et gastronomie dans un décor d'autrefois. Un relais pour les gourmets-gourmands, gagnant de la médaille d'or de l'Ordre du Mérite de la Restauration du Québec 1988. Le charme d'une vieille demeure bourgeoise perchée sur une colline dominant le lac Massawippi. 26 chambres dont certaines avec foyer. Forfaits de week-end à partir de 200 \$ par personne, occupation double. (819) 842-2451.

LAURENTIDES / SAINTE-ADELE

HÔTEL L'EAU À LA BOUCHE: Sainte-Adèle (Promotion 89). Un bouquet de fleurs pour fleurir vos vacances. Confort, calme, détente et tout le service auquel vous vous attendez. 26 chambres luxueuses. Face aux pentes de ski, golf et tennis intérieur. Le restaurant vous servira une fine cuisine du marché. 4 fourchettes et l'hôtel, 5 fleurs de lys. Demandez nos forfaits. Tél.: (514) 229-4151 ou 229-2991 Fax: 229-7573

LAURENTIDES / VAL-DAVID

HÔTEL LA SAPINIÈRE: "Découvrez le calme et le confort à 1 heure de Montréal - 70 chambres - Classifié 5 fleurs de lys - Table d'hôte - Sports de saison - Sentiers pédestres - Ski de randonnée - FORFAITS VACANCES: du dimanche au vendredi: 5 jrs 449 \$ p.p. occ. double - 2 jrs 195 \$ p.p. occ. double - petit-déjeuner et souper compris - 5 jrs 499 \$ p.p. occ. double - 2 jrs 215 \$ p.p. occ. double, comprenant 3 repas par jour. Montréal (514) 866-8262 - Est. MH: 1-800-567-6635 - Val-David: (819) 322-2020 - Fax: (819) 322-6510 - C.P. 190 Val-David J0T2N0."

MONTÉRÉGIE / ST-MARC-SUR-RICHELIEU

HOTELLERIE LES TROIS TILLEULS: Une hôtellerie paisible et confortable dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Lauréat national "Mérite de la Restauration". Nous avons différents forfaits à vous proposer. 584-2231.

PAYS DE L'ÉRABLE — MONTMAGNY

MANOIR DES ÉRABLES: Vivez une expérience tout simplement hors de l'ordinaire... Vivez le faste d'un séjour au Manoir des Érables. Table de renom, suites et chambres luxueuses, cachet unique d'un site historique. Le Manoir vous offre, à proximité, plusieurs activités de loisirs et détente, forfaits disponibles. Le Manoir des Érables, 220, du Manoir, Montmagny, Québec G5V 1G5. Tél.: (418) 248-0100.

Colombie

Carthagène a perdu sa prospérité mais garde sa richesse historique

CARTHAGÈNE, Colombie — Grimpez le mur de corail qui entoure la vieille cité colombienne de Carthagène. Puis, debout sur l'un des bastions qui avance dans la mer des Caraïbes, laissez le souffle régulier de l'alizé emporter le bruit de la ville. Là, il ne vous reste plus qu'à imaginer les voiles de la flotte de Sir Francis Drake poindre à l'horizon, venant mettre la ville à sac. C'était il y a quatre siècles. Drake débarqua avec ses 3,000 hommes et reparti en emportant sur ses 23 vaisseaux une immense cargaison d'or.

par RON TRUMAN
de la Presse canadienne

Pendant la conquête espagnole, la ville était le principal port d'escale d'où étaient expédiés en direction de Cadix les chargements d'or.

Aujourd'hui, Carthagène est toujours une ville grouillante d'activité, mais les signes de la prospérité d'antan ne sont plus évidents. Cependant, la ville est riche d'histoire, une histoire inscrite dans son architecture de style andalou, son Musée de l'or et son Palais de l'Inquisition.

Témoins du passé

Le Musée de l'or n'est pas sans rappeler la salle des Joyaux de la Couronne de la Tour de Londres, en Angleterre. Pour entrer dans le sanctuaire, on doit d'abord se soumettre au contrôle d'un garde armé auprès de qui on laisse sacs à main et autres bagages.

L'or est exposé dans des vitrines, mais grâce à un éclairage

bien conçu, l'on peut prendre des photos sans filtre spécial.

Dans une salle étroite, des vitrines exposent une masse de trésors d'avant la conquête, des œuvres savamment travaillées. Il y a de l'or partout. On n'en croit pas ses yeux. Pourtant, l'exposition représente à peine un millième de la première cargaison d'or que les conquistadors rapportèrent en Espagne.

Autre témoin du passé, le Palais de l'Inquisition, juste en face du musée et de la Place Simon-Bolívar. Ici, plus de contrôles, tout est accessible. On peut passer la main sur les armures de la flotte espagnole et examiner à loisir le mécanisme de mise à feu des arquebuses.

Des instruments de torture sont là aussi, qui rappellent au visiteur une époque sinistrement célèbre.

Pendant deux siècles, Carthagène fut le siège de l'Inquisition espagnole dans cette contrée de la mer des Caraïbes. Les inquisiteurs

utilisaient principalement deux moyens de torture : une corde pour écarteler les membres et une sorte d'entonnoir par lequel ils faisaient couler de l'eau, noyant pratiquement le prisonnier. On peut donc voir ces instruments, près desquels se dressent aussi une potence et un bûcher.

L'endroit lui-même suffit à vous donner froid dans le dos. Sur le mur, des représentations graphiques reconstituent la réalité des atrocités qui se commettaient dans ces lieux.

L'histoire nous dit cependant qu'il n'y eut que 767 victimes de l'Inquisition, la plupart poursuivies pour hérésie, blasphème, bigamie ou sorcellerie. Seules cinq d'entre elles furent condamnées à mort.

Richesse architecturale

Mais Carthagène, c'est aussi une richesse architecturale héritée des Espagnols, qui ravit le promeneur à chaque coin de rue. Les rues, d'ailleurs, sortent tout droit d'un livre de contes. Offrant un étroit passage, elles sont surplombées de chaque côté de balcons de fer forgé se rencontrant au milieu, protégeant ainsi le passant de la pluie.

De nombreux bâtiments sont ouverts au public. Au ministère du Tourisme, une grosse porte de chêne massif, que l'on ne passe qu'en baissant la tête, ouvre sur des patios splendides, les célèbres jardins intérieurs espagnols, entourés d'arcades surmontées de logements, qui rappellent la richesse dans laquelle vivaient les colons espagnols.

On peut faire des arrangements pour la visite de la vieille cité à partir des grands hôtels de Bocagrande, une ville voisine. Ces tours de ville vous emmènent dans les boutiques d'artisanat du quartier nord-est et vous donne un aperçu du fascinant district sud-ouest, un quartier situé entre la cathédrale et la Place Simon-Bolívar.

Il est des zones dans le centre de la ville que le visiteur voudra peut-être éviter pendant les heures de travail en raison de la foule qui se presse dans les rues,

ce que recommande d'ailleurs le guide touristique.

Depuis Bocagrande, on peut aussi se rendre à Carthagène en taxi, ou pour les plus aventureux, en autobus.



Au-delà de l'imaginaire

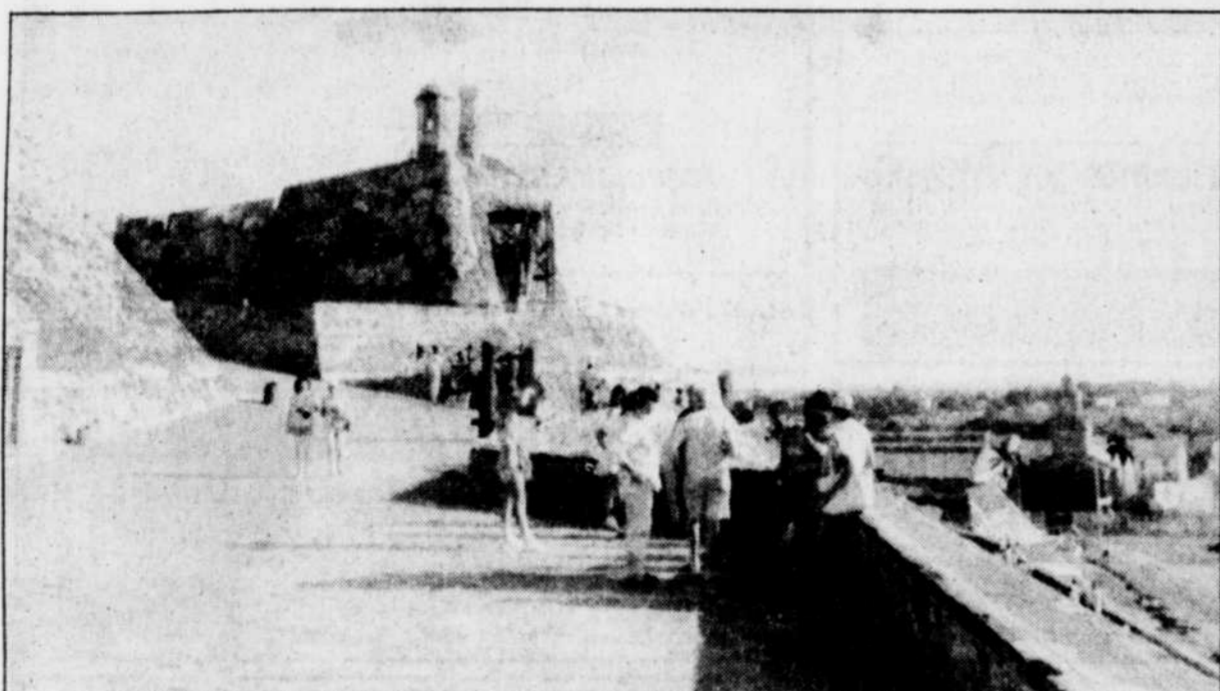
Ottawa déconseille la Colombie aux touristes

OTTAWA (AFP) — Le gouvernement canadien a prié ses ressortissants de s'abstenir de voyager en Colombie et a invité ceux qui y séjournent à quitter ce pays.

Cette mise en garde est motivée par la recrudescence de la violence qui secoue la Colombie depuis que le gouvernement du président Virgilio Barco a déclaré la « guerre totale » aux cartels de la drogue de Medellín et de Cali, indique le secrétariat aux Affaires extérieures, dans un communiqué.

Environ sept cents Canadiens sont inscrits sur la liste de l'ambassade canadienne à Bogota, qui se chargera de leur faire connaître les directives gouvernementales, précise-t-on de même source.

Déjà, les familles des diplomates canadiens en poste en Colombie ont été rapatriées, souligne-t-on.



Le mur de corail qui entoure la vieille ville de Carthagène, attire beaucoup les touristes canadiens.

Départs immédiats pour Club Med

CLUB MED. CARAVELLE, GUADELOUPE,
1 2998, départ de Montréal,
jusqu'au 16 décembre.

CLUB MED. PUNTA CANA,
REPUBLIQUE DOMINICAINE,
1 0998, départ de Montréal,
12 novembre - 16 décembre.

CLUB MED. PARADISE ISLAND, BAHAMAS,
1 2998, départ de Montréal,
jusqu'au 16 décembre.

CLUB MED. CANCUN, MEXIQUE,
1 3998, départ de Montréal,
jusqu'au 16 décembre.

CLUB MED. STE-LUCIE,
1 2998, départ de Montréal,
jusqu'au 16 décembre.

CLUB MED. LES BOUCANIERES, MARTINIQUE,
1 3998, départ de Montréal,
jusqu'au 16 décembre.

CLUB MED. PLAYA BLANCA, MEXIQUE,
1 1998, départ de Montréal,
4 novembre - 16 décembre.

Communiquez sans tarder avec votre agent de voyages ou avec le Club Med au 2, Place Alexis Nihon, Montréal, ou composez le (514) 935-2582 ou 1-800-363-6033 sans frais.

Tarif pour un séjour d'une semaine, forfait tout compris sauf indication contraire.

Detenteur d'un permis du Québec 13567771-700346 et 13567771-80036

Plongez vite sur ces bons tarifs.

Air Canada vous offre cette saison des tarifs soleil tout à fait rafraîchissants. Bain de foule ou bain soleil, vous apprécierez notre choix de destinations, ainsi que l'excellence de notre service Hospitalité. Réservez au plus tôt avant que cette vague de bons tarifs ne disparaisse.

* Les vols Montréal d'Air Canada sont assurés par Toronto Inc., conformément aux dispositions VARA contenues dans le règlement sur les transporteurs aériens.

Certaines restrictions, délais et exigences de réservations à l'arrivée sont en vigueur. Appelez vite votre agent de voyages ou Air Canada au

692-0770.

MEMBRE DE L'ALLIANCE DES AIRLINES
DU BOUTON EN CANADIENNES
PLANS DE LA TMC.

Aller-retour de Québec à

à partir de

TAMPA
(du 5 novembre au 12 décembre)

249\$

* FORT LAUDERDALE
(le 7 décembre seulement)

249\$

Aller-retour de Montréal à

à partir de

BARBADE
(jusqu'au 8 décembre)

389\$

MARTINIQUE
(jusqu'au 9 décembre)

479\$

BON BILLET... BONNES VACANCES!™

Air Canada